

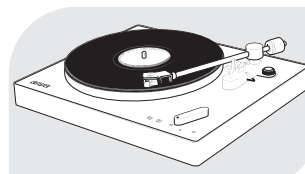
Japan est1951

APX-680BT

QUICK GUIDE **EN**GUÍA RÁPIDA **ES**GUIDE RAPIDE **FR**KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA IT

+25



PREMIUM BELT-DRIVE TURNTABLE

Japan est1951

Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN



V5_CC

©AIWA EUROPE S.L.
All Right Reserved.

Printed in P.R.C.

 APX-608BT

**33
45
RPM**

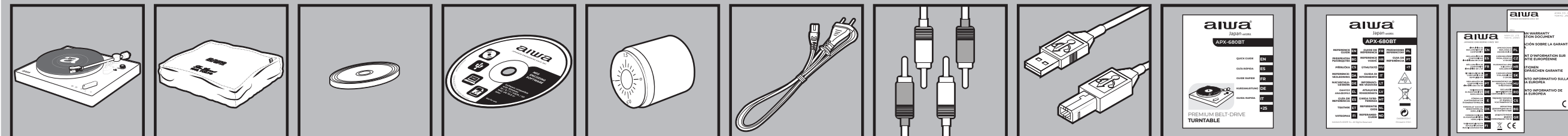


**PRE
AMP**
PHONO

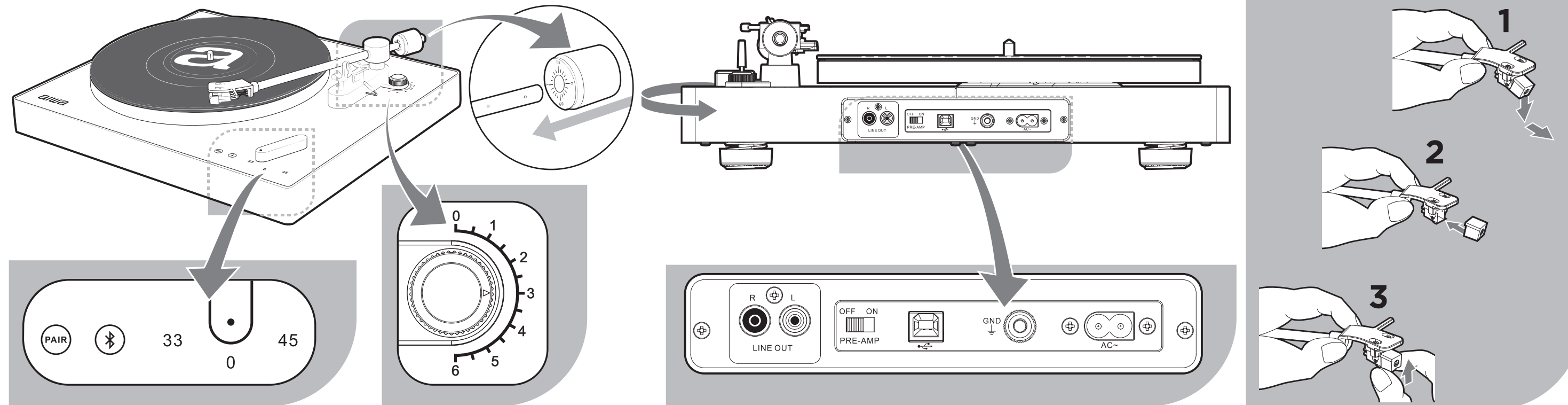


LED
WHITE
AMBIENT

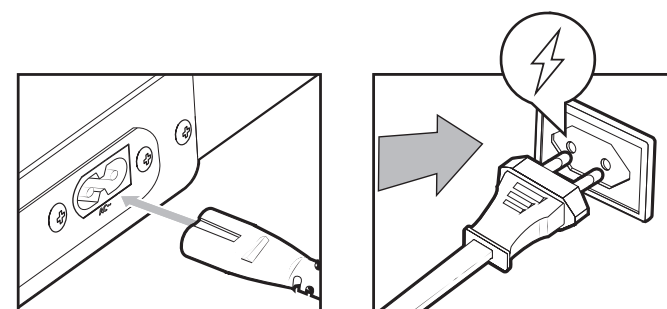
01. WHAT'S IN THE BOX?



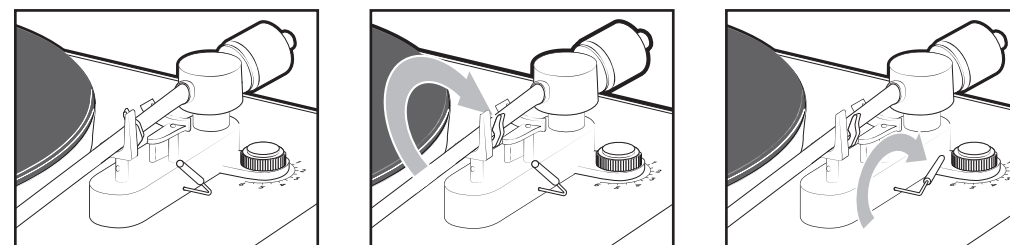
02. OVERALL VIEW



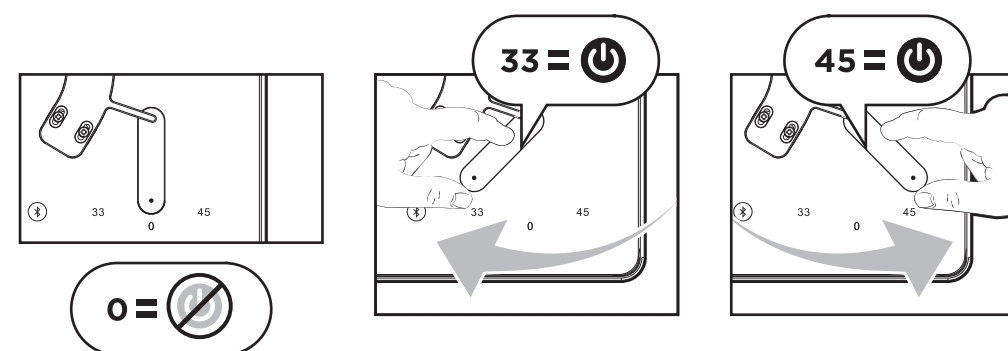
03. CONNECTION TO THE MAINS



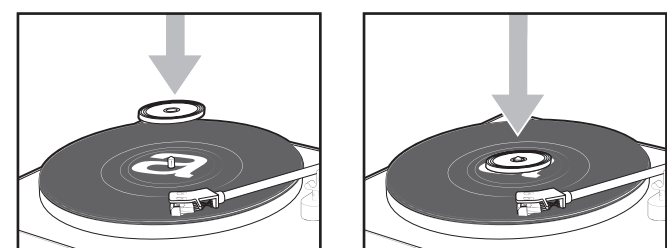
04. SECURE AND RELEASE THE TONEARM



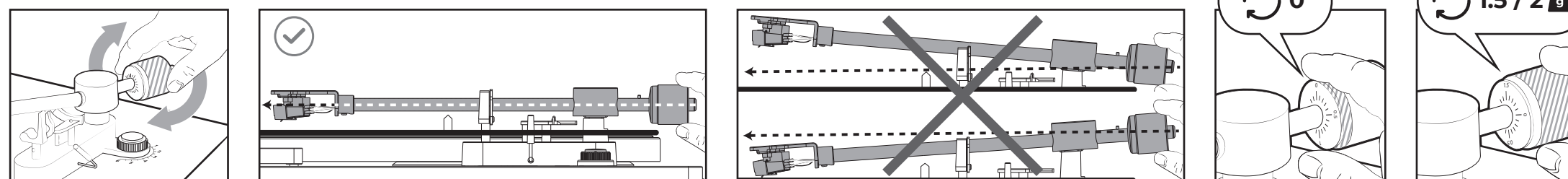
05. SPEED SELECTOR (ON / OFF)



06. 45 RPM ADAPTOR



07. TONEARM WEIGHT ADJUSTMENT

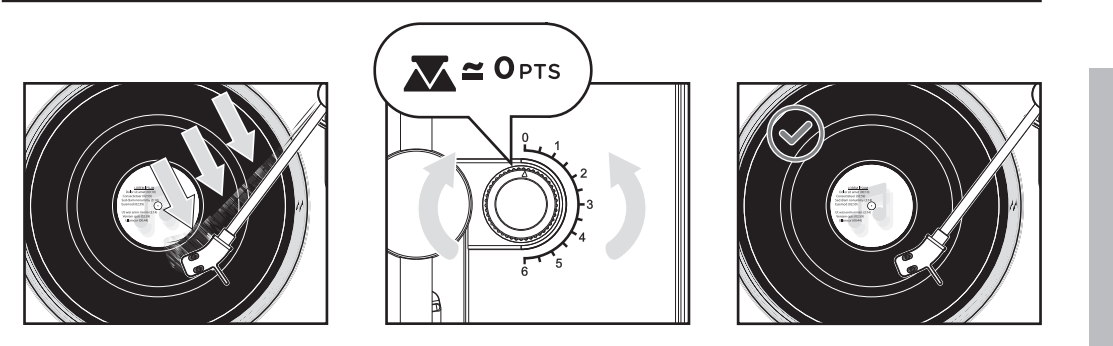


+ aiwa

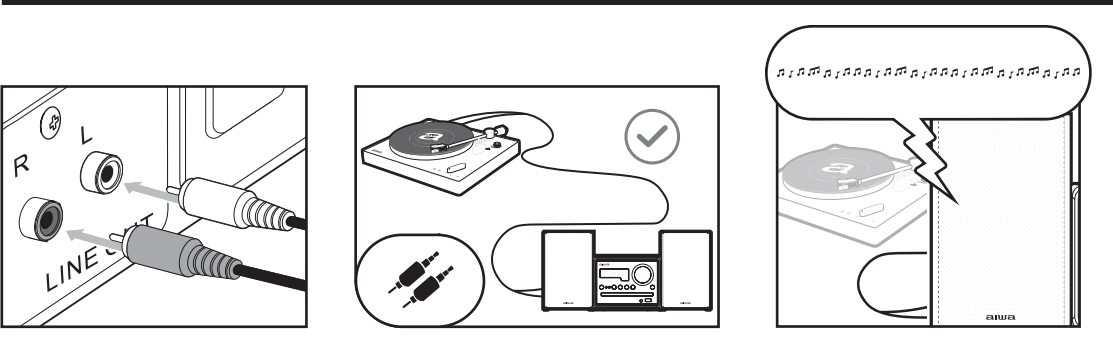


www.eu-aiwa.com

08. ANTI-SKATING ADJUSTMENT



11. LINE-IN (AUX INPUT) WITH PRE-AMP FUNTION



BG - БЪЛГАРСКИ
01.Какво има в кутията? **02.**Общ изглед **03.**Връзка с мрежата **04.**Обезопасете и освободете tonearm **05.**Селектор на скоростта (ВКЛ./ИЗКЛ.) **06.**45 об / мин адаптер **07.**Регулиране на тежлото на тонер **08.**Анти-кьнки корекция **09.**Блутут функция **10.**Връзка с флашка (за запис) **11.**Включване (на входа) с предусилвателна функция **12.**Свързване на ГНД (Phono ground) към усилвател *при използване на усилвател с фоно вход с предусилвател = изключен, трябва да се използва специален екраниран аудио (стерео рка тип) кабел.

CS - ČEŠTINA
01.Co je v krabici? **02.**Celkový pohled **03.**Připojení k síti **04.**Zajistěte a uvolněte tonearm **05.**Volič rychlosti (zapnuto/vypnuto) **06.**45 RPM adaptér **07.**Úprava hmotnosti Tonearm **08.**Úprava proti bruslení **09.**Funkce Bluetooth **10.**Připojení USB (pro nahrávání) **11.**Line-in (vstup aux) s funkcí předzesilovače **12.**Připojení GND (Phono ground) k zesilovači * při použití zesilovače s phono vstupem s předzesilovačem = OFF je nutné použít speciální stíněný audio (stereo RCA) kabel.

DA - DÁNSKÝ
01.Hvad er der i kassen? **02.**Samlet billede **03.**Tilslutning til lysnettet **04.**Fastgør og slip tonearm **05.**Hastighedsvælger (til/fra) **06.**45 rpm adapter **07.**Tonearm vægt justering **08.**Anti-skating justering **09.**Bluetooth-funktion **10.**USB-forbindelse (til optagelse) **11.**Line-in med forforstærkerfunktion **12.**Tilslutning af GND (Phono ground) til forstærker *ved brug af en forstærker med phono-indgang med forforstærker = OFF skal der anvendes et specielt afskærmet lyd kabel (stereo RCA-type).

DE - DEUTSCHSPRACHIGE
01.Was ist in der Box? **02.**Gesamtansicht **03.**Anschluss an das Stromnetz **04.**Sichern und lösen Sie den Tonarm **05.**Drehzahlwähler (EIN/AUS) **06.**45 U / min-Adapter **07.**Tonarmgewichtseinstellung **08.**Anti-Skating-Einstellung **09.**Bluetooth-Funktion **10.**USB-Anschluss (für Aufnahme) **11.**Line-In (AUX-Eingang) mit Vorverstärkerfunktion **12.**Anschluss von GND (Phono-Masse) an Verstärker *Bei Verwendung eines Verstärkers mit Phono-Eingang mit Vorverstärker = AUS muss ein speziell geschirmtes Audiokabel (Stereo-Cinch-Typ) verwendet werden.

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ
01.Τι είναι στο κουτί; **02.**Συνολική προβολή **03.**Σύνδεση στο δίκτυο **04.**Ασφαλίστε και αφήστε το ακουστικό **05.**Επιλογέας ταχύτητας (ON/OFF) **06.**45 rpm προσαρμογέας **07.**Ρύθμιση βάρους Tonearm **08.**Ρύθμιση κατά του πατινάζ **09.**Λειτουργία Bluetooth **10.**Σύνδεση USB (για εγγραφή) **11.**Γραμμή-μέσα (εισαγωγή aux) με τη λειτουργία preamp **12.**Σύνδεση GND (Phono ground) με ενισχυτή *όταν

χρησιμοποιείτε ενισχυτή με είσοδο phono με προενισχυτή = OFF, πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό θωρακισμένο καλώδιο ήχου (στερεοφωνικού τύπου RCA).

ES - ESPAÑOL
01.¿Qué hay en la caja? **02.**Vista general **03.**Conexión a la red eléctrica **04.**Asegure y suelte el brazo **05.**Selector de velocidad (ENCENDIDO / APAGADO) **06.**Adaptador de 45 rpm **07.**Ajuste de peso del brazo **08.**Ajuste antideslizante **09.**Función Bluetooth **10.**Conexión USB (para grabación) **11.**Entrada de línea (entrada auxiliar) con función de preamplificador **12.**Conexión de GND (Phono ground) al amplificador *Cuando se utiliza un amplificador con entrada de fono con preamplificador = DESACTIVADO, se debe utilizar un cable de audio blindado especial (tipo RCA estéreo).

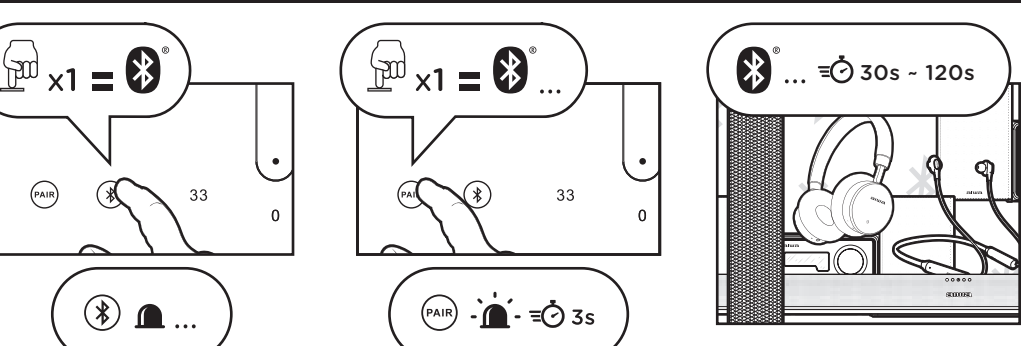
ET - ESTEİ
01.Mis karbis on? **02.**Üldine vaade **03.**Ühendus vooluvõrku **04.**Kinnitage ja vabastage toonarm **05.**Kiiruse valija (sisse/välja) **06.**45 rpm adapter **07.**Tonearm kaalu reguleerimine **08.**Uisutamistavane reguleerimine **09.**Bluetooth funktsioon **10.**USB-ühendus (salvestamiseks) **11.**Line-in (AUX sisend) koos eelvõimendi funktsiooni **12.**GND (Phono ground) ühendamine võimendiga *kui kasutate fonosisendiga võimendit eelvõimendiga = väljas, tuleb kasutada spetsiaalselt varjestatud heli (stereo RCA tüüpi) kaablit.

FI - SUOMEN
01.Mitä laatikossa on? **02.**Kokonaiskuva **03.**Yhteys sähköverkkoon **04.**Varmista ja vapauta tonearm **05.**Nopeudenvalitsin (ON/OFF) **06.**45 rpm sovitin **07.**Tonearm painonsäätö **08.**Luistelu nostosäätö **09.**Bluetooth-toiminto **10.**USB-liitäntä (tallennukseen) **11.**Line-in (aux input) esivahvistintoi minnolla **12.**GND: n (Phono ground) liittäminen vahvistimeen *käytettäessä vahvistinta, jossa on phono-tulo esivahvistimella = pois päältä, on käytettävä erityistä suojattua audio - (stereo RCA-tyyppistä) kaapelia.

FR - FRANÇAISE
01.Qu'y a-t-il dans la boîte? **02.**Vue d'ensemble **03.**Raccordement au secteur **04.**Fixez et relâchez le bras de lecture **05.**Sélecteur de vitesse (MARCHÉ / ARRÊT) **06.**Adaptateur 45 tr / min **07.**Réglage du poids du bras de lecture **08.**Réglage anti-patinage **09.**Fonction Bluetooth **10.**Connexion USB (pour l'enregistrement) **11.**Entrée ligne (entrée auxiliaire) avec fonction préampli **12.**Connexion de GND (Phono ground) à l'amplificateur *Lors de l'utilisation d'un amplificateur avec entrée phono avec préampli = OFF, un câble audio spécial blindé (type RCA stéréo) doit être utilisé.

HR - HRVATSKI
01.Što je u kutiji? **02.**Opći prikaz **03.**Priključak na električnu mrežu **04.**Pričvrstite i otpustite tonarm **05.**Prekidač brzine (ON/OFF) **06.**Adapter 45 o / min **07.**Podšavanje težine tonarma **08.**Podšavanje protiv klizanja **09.**Značajka **10.**UPSIN-veza (za rekord) **11.**Linijski ulaz (inpinsis input) s

09. BLUETOOTH FUNCTION



funkcijom pretpojačala **12.**Spajanje na pojačalo *kada koristite pozadinsko ulazno pojačalo s pretpojačalom = isključeno. Potrebno je koristiti poseban zaštićeni audio kabel (Stereo tip ALINSUS).

HU - MAGYAR
01.Mi van a dobozban? **02.**Általános nézet **03.**Csatlakozás a hálózathoz **04.**Biztosítás és engedélyezés **05.**Sebességválasztó (BE/KI) **06.**45 rpm adapter **07.**Hangkar súly beállítás **08.**Korcsolyázás elleni beállítás **09.**Bluetooth funkció **10.**USB csatlakozás (felvételhez) **11.**Line-in (aux bemenet) előerősítő funkcióval **12.**GND (Phono ground) csatlakoztatása az erősítőhöz *ha előerősítővel = kikapcsolt phono bemenettel rendelkező erősítőt használ, speciális árnyékolt audio (sztereo RCA típusú) kábelt kell használni.

IT - ITALIANA
01.Cosa c'è nella scatola? **02.**Vista generale **03.**Collegamento alla rete elettrica **04.**Fissare e rilasciare il braccio **05.**Selettore di velocità (ON/OFF) **06.**45 rpm adattatore **07.**Regolazione del peso del braccio **08.**Regolazione anti-patinaggio **09.**Funzione Bluetooth **10.**Connessione USB (per la registrazione) **11.**Line - in (ingresso aux) con funzione preamplificatore **12.**Collegamento di GND (Phono ground) all'amplificatore *quando si utilizza un amplificatore con ingresso phono con preamplificatore = OFF, è necessario utilizzare uno speciale cavo audio schermato (tipo RCA stereo).

LT - LIETUVIŲ
01.Kas yra dėžutėje? **02.**Bendras vaizdas **03.**Prijungimas prie maitinimo tinklo **04.**Apsaugokite ir atleiskite tonearm **05.**Greičio selektorius (įjungta / išjungta) **06.**45 rpm adapteris **07.**Tonearm svorio reguliavimas **08.**Anti-čiuožimo reguliavimas **09.**Bluetooth funkcija **10.**USB jungtis (įrašymui) **11.**Line - in (papildomas įėjimas) su preamp funkcija **12.**GND (Phono ground) prijungimas prie stiprintuvo *naudojant stiprintuvą su phono įvestimi prie stiprintuvo = OFF, reikia naudoti specialų ekranuotą garso (stereo RCA tipo) kabelį.

LV - LATVIEŠU
01.Kas ir kastē? **02.**Kopējais skats **03.**Savienojums ar elektrotīklu **04.**Nostipriniet un atlaidiet tonearm **05.**Ātruma Selektors (ieslēgts/izslēgts) **06.**45 rpm adapteris **07.**Tonearm svara regulēšana **08.**Pretslīdes regulēšana **09.**Bluetooth funkcija **10.**USB savienojums (ierakstīšanai) **11.**Line-in (aux ieeja) ar preamp funkciju **12.**GND (Phono ground) savienojums ar pastiprinātāju *izmantojot pastiprinātāju ar phono ieeju ar preamp = OFF, jāizmanto īpašs ekranēts audio (stereo RCA tipa) kabelis.

MT - MALTIJA
01.X'hemm fil-kaxxa? **02.**Dehra globali **03.**Konnessjoni mal-mejns **04.**Aghmel ċert u itlaq it-tonearm **05.**Selettur tal-ispid (MIXGHUL / MITFI) **06.**45 adapter rpm **07.**Agġustament tal-piż Tonearm **08.**Agġustament kontra l-iskejżjar **09.**Funzjoni Bluetooth **10.**Funzja Bluetooth **11.**Line-in (input aux) b'funzjoni ta'preamp **12.**Konnessjoni ta'GND (Phono ground) għal

amplifikatur *meta jużaw amplifikatur b'input phono ma preamp = OFF, għandu jintuża kejbil awdjo protett speċjali (tip RKA stereo).

NL - NEDERLANDSE
01.Wat zit er in de doos? **02.**Algemeen overzicht **03.**Aansluiting op het lichtnet **04.**Vastzetten en losmaken van de toonarm **05.**Snelheidskiezer (ON/OFF) **06.**45 toeren adapter **07.**Gewichtsinstelling van de toonarm **08.**Anti-skating afstelling **09.**Bluetooth functie **10.**USB-aansluiting (voor opname) **11.**Line-in (aux-ingang) met voorversterkerfunctie **12.**Aansluiting van GND (Phono ground) op versterker *bij gebruik van een versterker met phono-ingang met voorversterker= OFF, moet een speciale afgeschermde audiokabel (stereo RCA-type) worden gebruikt.

NO - NORSK
01.Hva er i esken? **02.**Samlet visning **03.**Tilkobling til strømmettet **04.**Sikre og slipp tonearm **05.**Hastighetsvelger (PÅ/AV) **06.**45 rpm adapter **07.**Tonearm vektjustering **08.**Anti-skating justering **09.**Bluetooth-funksjon **10.**USB-tilkobling (for optak) **11.**Line-in (aux-inngang) med preamp funksjon **12.**Tilkobling AV GND (Phono ground) til forsterker *ved bruk av en forsterker med phono-inngang med preamp = OFF, må det brukes en spesiell skjermet lyd kabel (stereo RCA-type).

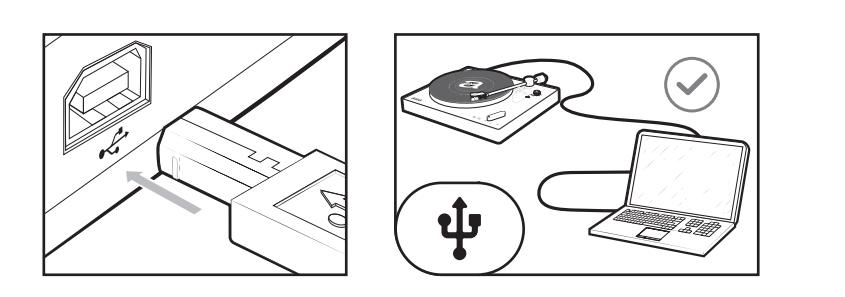
PL - POLSKI
01.Co jest w pudełku? **02.**Ogólny widok **03.**Podłączenie do sieci **04.**Zabezpieczyc i zwolnic ramie **05.**Selektor prędkości (ON / OFF) **06.**Adapter 45 obr. / min **07.**Regulacja ciężaru ramienia **08.**Regulacja antypoślizgowa **09.**Funkcja Bluetooth **10.**Połączenie USB (do nagrywania) **11.**Wejście liniowe (wejście aux) z funkcją przedwzmacniacza **12.**Podłączenie GND (Phono ground) do wzmacniacza *w przypadku korzystania ze wzmacniacza z wejściem phono z preamp= OFF, należy użyć specjalnego kabla ekranowanego audio (stereo typu RCA).

PT - PORTUGUESA
01.O que está na caixa? **02.**Visão geral **03.**Ligação à rede **04.**Proteja e solte o tonearm **05.**Seletor de velocidade (ON/OFF) **06.**Adaptador de 45 rpm **07.**Ajuste do peso do braço **08.**Ajuste anti-patinação **09.**Função Bluetooth **10.**Conexão USB (para gravação) **11.**Entrada de linha (entrada aux) com função de pré-amplificador **12.**Conexão do GND (Phono ground) ao amplificador *ao usar um amplificador com entrada phono com preamp = OFF, um cabo de áudio blindado especial (tipo RCA estéreo) deve ser usado.

RO - ROMÂNĂ
01.Ce e în cutie? **02.**Vedere de ansamblu **03.**Conectarea la rețea **04.**Asigurați și eliberați arma tonală **05.**Selector de viteză (pornit/oprit) **06.**Adaptor 45 rpm **07.**Reglarea greutatei armei tonice **08.**Ajustare anti-patinaj **09.**Funcția Bluetooth **10.**Conexiune USB (pentru înregistrare) **11.**Line-in (intrare aux) Cu funcția preamplificator **12.**Conectarea GND (Phono

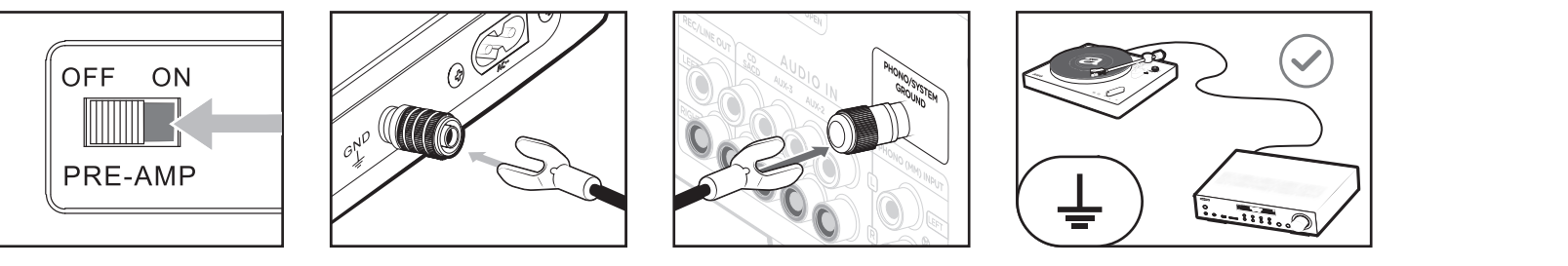
10. USB CONNECTION (FOR RECORDING)

Update software link: <https://www.audacityteam.org/download/>



12. CONNECTION OF GND (PHONO GROUND) TO AMPLIFIER*

*WHEN USING AN AMPLIFIER WITH PHONO INPUT WITH PRE-AMP= OFF, A SPECIAL SHIELDED AUDIO (STEREO RCA TYPE) CABLE MUST BE USED.



ground) la amplificator *când utilizați un amplificator cu intrare phono cu preamplificator= oprit, trebuie utilizat un cablu audio ecranat special (tip stereo RCA).

RU - РУССКИЙ
01.Что в коробке? **02.**Общий вид **03.**Подключение к электросети **04.**Закрепите и отпустите тонарм **05.**Переключатель скоростей (ВКЛ/ВЫКЛ) **06.**Адаптер 45 об/мин **07.**Регулировка веса тонарма **08.**Регулировка против скольжения **09.**Функция Bluetooth **10.**USB-соединение (для записи) **11.**Линейный вход (вход aux) с функцией предусилителя **12.**Подключение GND (Phono ground) к усилителю *при использовании усилителя с фоновым входом с предусилителем= ВКЛ. Необходимо использовать специальный экранированный аудиокабель (стерео типа RCA).

SK - SLOVENČINA
01.Čo je v krabici? **02.**Celkový pohľad **03.**Pripojenie k elektrickej sieti **04.**Zaistite a uvoľnite tonearm **05.**Volič rýchlosti (ON/OFF) **06.**45 rpm adaptér **07.**Nastavenie hmotnosti Tonearm **08.**Úprava proti korčľovaniu **09.**Funkcia Bluetooth **10.**Pripojenie USB (na nahrávanie) **11.**Line-in (vstup aux) s funkciou predzosilňovača **12.**Pripojenie GND (Phono ground) k zosilňovaču *pri použití zosilňovača s phono vstupom s predzosilňovačom = OFF sa musí použiť špeciálny tieněný audio (stereo RCA Typ) kábel.

SL - SLOVENSKI
01.Kaj je v škatli? **02.**Splošni pogled **03.**Priključitev na električno omrežje **04.**Zavarujte in sprostite tonearm **05.**Izbirnik hitrosti (vklop/izklop) **06.**45 rpm Adapter **07.**Tonearm prilagoditev teže **08.**Prilagoditev proti drsanju **09.**Funkcija Bluetooth **10.**USB povezava (za snemanje) **11.**Line-in (pomožni vhod) s funkcijo predzojačevalnika **12.**Povezava GND (Phono ground) z ojačevalnikom *pri uporabi ojačevalnika s fono vhodom s predzojačevalnikom = izklopijenim je treba uporabiti poseben zaščiten avdio (stereo RCA Tip) kabel.

SR - СРПСКИ
01.Šta je u kutiji? **02.**Укупан изглед **03.**Прикључивање на електричну мрежу **04.**Осигурајте и отпустите тонарм **05.**Прекидач брзине (укључено/искључено) **06.**Адаптер 45 о / мин **07.**Подешавање тежине тонарма **08.**Подешавање против клизања **09.**Блуеутоот Функција **10.** УСБ веза (за писање) **11.**Линијски улаз (АУКС улаз) са функцијом претпојачала **12.**ГНД (Phono ground) веза са појачалом *када користите појачало са позадинским улазом са претпојачалом= искључено. Потребно је користити посебан заштићени аудио кабл (стерео Тип РЦА).

SV - SVENSKAN
01.Vad finns i lådan? **02.**Övergripande vy **03.**Anslutning till elnätet **04.**Säkra och släpp tonearm **05.**Hastighetsväljare (på/av) **06.**45 RPM adapter **07.**Tonearm viktjustering **08.**Anti-skating justering **09.**Bluetooth-funktion **10.**USB-anslutning (för inspelning) **11.**Line-in (aux-ingång)

med förförstärkarfunktion **12.**Anslutning av GND (Phono ground) till förstärkare *vid användning av en förstärkare med phono-ingång med preamp= OFF måste en speciell skärmad ljudkabel (stereo RCA-typ) användas.

TR - TÜRK
01.Kutunun içinde ne var? **02.**Genel görünüm **03.**Sebeke bağlantısı **04.**Tonearm **05.**Hız Seçici (AÇIK/kapalı) **06.**45 rpm adaptörü **07.**Tonearm ağırlık ayarı **08.**Anti-patinaj ayarı **09.**Bluetooth işlevi **10.**USB bağlantısı (kayıt için) **11.**Line-in (aux girişi) preamp fonksiyonu ile **12.**GND'Nin (Phono ground) amplifikatöre bağlanması *preamp= KAPALI fono girişli bir amplifikatör kullanıldığında, özel korumalı bir ses (stereo RCA tipi) kablolu kullanılmalıdır.

CA - CATALÀ
01.Què hi ha a la caixa? **02.**Vista general **03.**Connexió a la xarxa elèctrica **04.**Assegureu i deixeu anar el braç **05.**Selector de velocitat (ENCÉS / APAGAT) **06.**Adaptador de 45 rpm **07.**Ajust de pes del braç **08.**Ajust antilliscant **09.**Función Bluetooth **10.**Conexión USB (para grabación) **11.**Entrada de líña (entrada auxiliar) con función de preamplificador **12.**Conexión GND (terra de fono) ao amplificador *Cando se utiliza un amplificador con entrada de fono con preamplificador = OFF, debe utilizarse un cable de audio blindado especial (tipo RCA) estéreo.

EU - EUSKARA
01.Zer dago kaxan? **02.**Ikuspegi orokorra **03.**Sarera konektatzea **04.**Besoa babestu eta askatu **05.**Abiadura-hautatzailea (ON/OFF) **06.**45 rpm-ren egokitzailea **07.**Besoaren pisuaren doikuntza **08.**Irristapenaren aurkako doikuntza **09.**Bluetooth funtzioa **10.**USB konexioa (grabatzeko) **11.**Line sarrera (sarrera laguntzailea) aurreanplifikadorearen funtzioarekin **12.**GND (Phono ground) anplifikagailurako konexioa *Aurreanplifikadorearekin phono sarrera duen anplifikadorea erabiltzen denean = OFF, blindatutako audio kable berezi bat (RCA mota) erabili behar da.

GL - GALEGO
01.Que hai na caixa? **02.**Descrición xeral **03.**Conexión á rede eléctrica **04.**Asegure e suelte o brazo **05.**Selector de velocidade (ON/OFF) **06.**45 rpm Adaptador **07.**Axuste de peso do brazo **08.**Axuste antideslizante **09.**Función Bluetooth **10.**C onexión USB (para gravación) **11.**Entrada de liña (entrada auxiliar) con función de preamplificador **12.**Conexión GND (terra de fono) ao amplificador *Cando se utiliza un amplificador con entrada de fono con preamplificador = OFF, debe utilizarse un cable de audio blindado especial (tipo RCA) estéreo.